



# ENDOÜROLOJİ

## B Ü L T E N İ

Mart 2008

Sayı 1

### ENDOÜROLOJİ DERNEĞİ YAYIN ORGANIDIR

Endoüroloji Derneği

Prof. Dr. Nurettin Öktem Sokak Lale Palas Apt.

18/2 Şişli 34382 İstanbul

Tel: (212) 232 4689 – 241 7662

Faks: (212) 233 9804

E-mail: endouroloji@endouroloji.org.tr

Web: www.endouroloji.org.tr

### ENDOÜROLOJİ DERNEĞİ

#### ADINA SAHİBİ

Prof. Dr. Bülent Oktay

### GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Prof. Dr. Tibet Erdoğru

### GENEL YAYIN YÖNETİM YARDIMCILARI

Doç. Dr. Lütfi Tunç

Doç. Dr. Ahmet Tefekli

### REDAKSİYON

Op. Dr. Öner Şanlı

Op. Dr. Volkan Tuğcu

### YÖNETİM KURULU

Prof. Dr. Bülent Oktay (Başkan)

Prof. Dr. Yaşar Özgök (İkinci Başkan)

Prof. Dr. Tibet Erdoğru (Genel Sekreter)

Prof. Dr. Veli Yalçın (Sayman)

Doç. Dr. Turan Çaşkurlu (Üye)

Yayın Türü: Yerel Süreli

**3 Ayda Bir Yayınlanır**

## BİLİMSEL KURUL

### ÜROONKOLOJİK LAPAROSKOPI

#### Prostat Kanseri

Prof. Dr. Bülent Oktay  
Prof. Dr. Tıbet Erdoğan  
Doç. Dr. Ahmet Tefekli

Uludağ Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Bursa  
Akdeniz Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Antalya  
S.B. Haseki E. ve A. Hastanesi Üroloji Kliniği, İstanbul

#### Böbrek Kanseri

Prof. Dr. Mehmet Baykara  
Prof. Dr. Erdal Apaydın  
Doç. Dr. Cenk Bilen

Akdeniz Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Antalya  
Ege Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, İzmir  
Hacettepe Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Ankara

#### Mesane Kanseri

Doç. Dr. Fatih Atuş  
Op. Dr. Doğu Teber

Dicle Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Diyarbakır  
Heidelberg Üniversitesi, SLK Heilbronn Üroloji Kliniği, Almanya

#### Testis Kanseri

Prof. Dr. Yaşar Özgök  
Doç. Dr. Yıldırım Bayazıt

Gülhane Askeri Tıp Akademisi Üroloji Kliniği, Ankara  
Çukurova Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Adana

#### Adrenal Tümörler

Prof. Dr. Veli Yalçın  
Doç. Dr. Mete Kilçiler

İstanbul Üniversitesi Cerrahpaşa Tıp Fakültesi Üroloji AD, İstanbul  
Gülhane Askeri Tıp Akademisi Üroloji Kliniği, Ankara

### REKONSTRÜKTİF LAPAROSKOPI

#### Üst üriner sistem

Prof. Dr. Ali Rıza Kural  
Doç. Dr. Sedat Soyupek  
Op. Dr. Volkan Tuğcu

İstanbul Üniversitesi Cerrahpaşa Tıp Fakültesi Üroloji AD, İstanbul  
Süleyman Demirel Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Isparta  
S.B. Bakırköy E. ve A. Hastanesi, Üroloji Kliniği, İstanbul

#### Alt üriner sistem

Prof. Dr. Oktay Demirkesen  
Doç. Dr. Hakan Vuruşkan  
Yrd. Doç. Murat Savaş

İstanbul Üniversitesi Cerrahpaşa Tıp Fakültesi Üroloji AD, İstanbul  
Uludağ Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Bursa  
Harran Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Urfa

### PEDİATRİK ENDOÜROLOJİ

#### Pediyatrik Endoskopik Üroloji

Doç. Dr. Cankon Germiyanoğlu  
Op. Dr. Bülent Önal

S.B. Ankara E. ve A. Hastanesi II. Üroloji Kliniği, Ankara  
İstanbul Üniversitesi Cerrahpaşa Tıp Fakültesi Üroloji AD, İstanbul

#### Pediyatrik Laparoskopik Üroloji

Doç. Dr. Selçuk Yücel  
Op. Dr. Serkan Doğan

Akdeniz Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Antalya  
Uludağ Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Bursa

## ÜRİNER SİSTEM TAŞ HASTALIĞI

### Ekstrakorporeal Şok Dalgalı Litotripsi

Prof. Dr. Oktay Nazlı  
Doç. Dr. Selahattin Bedir  
Yrd. Doç. Dr. Özcan Kılıç  
Yrd. Doç. Dr. Ersin Çimentepe

Ege Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, İzmir  
Gülhane Askeri Tıp Akademisi Üroloji Kliniği, Ankara  
Selçuk Üniversitesi Meram Tıp Fakültesi Üroloji AD, Konya  
Fatih Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Ankara

### Perkütan Nefrolitotripsi

Prof. Dr. Ahmet Şahin  
Prof. Dr. Sinan Zeren  
Doç. Dr. Lütfi Tahmaz  
Yrd. Doç. Dr. Murat Yahya Uğraş  
Op. Dr. Orhan Tanrıverdi

Acıbadem Sağlık Grubu, İstanbul  
İstanbul Cerrahi Hastanesi Üroloji Departmanı, İstanbul  
Gülhane Askeri Tıp Akademisi Üroloji Kliniği, Ankara  
İnönü Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Malatya  
S.B. Taksim İlk Yardım E. ve A. Hastanesi Üroloji Kliniği, İstanbul

### Üreteroskopi ve Retrograd İntrarenal Endoskopik Cerrahi

Prof. Dr. Yalçın İlker  
Doç. Dr. Turan Çaşkurlu  
Doç. Dr. A. Yaser Müslümanoğlu  
Doç. Dr. Çağatay Göğüş  
Op. Dr. Adem Fazlıoğlu

Marmara Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, İstanbul  
S.B. Göztepe E. ve A. Hastanesi Üroloji Kliniği, İstanbul  
S.B. Haseki E. ve A. Hastanesi, Üroloji Kliniği, İstanbul  
Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Ankara  
S.B. Taksim İlk Yardım E. ve A. Hastanesi Üroloji Kliniği, İstanbul

## BENİGN PROSTAT HİPERPLAZİSİ

Prof. Dr. Ömer Levent Tuncay  
Prof. Dr. Selami Albayrak  
Prof. Dr. Ali İhsan Taşçı  
Prof. Dr. Ali Erol  
Doç. Dr. Hamit Ersoy  
Doç. Dr. Atilla Arıdoğan

Pamukkale Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Denizli  
S.B. Lütfi Kırdar E. ve A. Hastanesi Üroloji Kliniği, İstanbul  
S.B. Bakırköy E. ve A. Hastanesi Üroloji Kliniği, İstanbul  
Düzce Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Düzce  
S.B. Dışkapı Yıldırım Bayazıt E. ve A. Hastanesi Üroloji Kliniği, Ankara  
Çukurova Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Adana

## ÜRO-TEKNOLOJİ

Prof. Dr. Oğuz Acar  
Doç. Dr. Hakan Kılıçaslan  
Op. Dr. Burak Turna  
Op. Dr. Öner Şanlı

Kocaeli Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Kocaeli  
Uludağ Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Bursa  
Ege Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, İzmir  
İstanbul Üniversitesi İstanbul Tıp Fakültesi Üroloji AD, İstanbul

## EĞİTİM

### Laparoskopik Üroloji Eğitimi

Doç. Dr. Lütfi Tunç  
Yrd. Doç. Dr. Ali Serdar Gözen

Gazi Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Ankara  
Heidelberg Üniversitesi SLK Heilbronn Üroloji Kliniği, Almanya

### Endoskopik Üroloji Eğitimi

Prof. Dr. Bora Küpeli  
Doç. Dr. Ali Ulvi Önder

Gazi Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Ankara  
İstanbul Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, İstanbul

Yayıncı  
Yerküre Tanıtım ve Yayıncılık Hizmetleri A.Ş.  
Sıracevizler Cad. 43/3 Şişli 34381 İstanbul  
Tel. : (0212) 219 49 00  
Faks : (0212) 230 50 09  
www.yerkure.com.tr

Baskı  
Yıltem Reklam ve Basım Hiz. Ltd. Şti.  
Mahmutbey Mh. Deve Kaldırım Cd. Gelincik Sk.,  
Güven İş Merkezi No:6/2 Bağcılar - İstanbul  
Tel : (0212) 445 02 45 pbx  
Faks : (0212) 446 80 82

## YAZIM BİLGİSİ

1. Endoüroloji Bülteni, Endoüroloji Derneği'nin resmi yayın organı olup, üç ayda bir yayınlanır.
2. Bültenin amacı, ürolojideki endoskopik ve laparoskopik cerrahi tedavilerinin detaylı analizi yanında teknolojik gelişimler hakkında sürekli bilgi akışını sağlamaktır. Endoüroloji Bülteni'mizde kongre ve konferans bildiri özetleri, çeşitli indekslerde yayınlanmış bilimsel çalışmaların özetleri ve derlemeler yayınlanır. Derlemeler 5 sayfayı, literatür özetleri 2 sayfayı aşmayacak şekilde hazırlanmalıdır.
3. Yayınlanması için orijinal çalışma özeti ya da yayının tümünün gönderildiği yazarlar, yazıların çeviri içeriğinden sorumludurlar.
4. Bültene gönderilen yazılar, anlam ve yazım kuralları yönünden incelenecektir. Yayın kurulu yazılarda düzenlemeler yapabilme hakkına sahiptir.
5. Bültene gönderilecek güncel makale özetlerinin akıcı bir çeviri ile Türk Dil Kurumu Türkçe sözlüğü ve yazım kurallarına uygun olarak yazılması önerilmektedir. Yazılarda bilimsel içeriği bozmayacak şekilde kısaltmalar ve düzeltmeler yapma hakkı yayın kuruluna aittir.
6. Yazıda kullanılan tablolar yazı içindeki sırasına göre numaralandırılmalı, başlık içermeli, tablo altında gerekli açıklama yapılmalı ve yazı içindeki yerleri belirtilmelidir.
7. Sadece standart kısaltmalar kullanılmalıdır. Başlıkta kısaltma kullanılmamalıdır. Kısaltma standart bir ölçüm birimine ait değilse, metinde ilk kullanıldığı yerin önünde kısaltmanın ait olduğu tam terim bulunmalıdır.
8. Derlemelerde kaynaklar, metinde geçiş sırasına göre numaralandırılmalıdır ve NLM nin 'Index Medicus'ta kullandığı format esas alınarak hazırlanmış aşağıdaki örnek stiller kullanılmalıdır.  
*i. Dergiler:* 1) Yazarların soyadı ve isim baş harfi; 2) Yazının başlığı (ilk harf dışında tamamen küçük harfle); 3) Derginin Index Medicus'a göre kısaltılmış şekli; 4) Cilt numarası (iki nokta üst üste ve boşluk); İlk sayfa (tire) son sayfa (virgül); Yayınlandığı yıl (nokta)  
Örnek:  
Burgess NA, Koo BC, Calvert RC, Hindmarsh A, Donaldson PJ, Rhodes M. Randomized trial of laparoscopic v open nephrectomy. J Endourol 21: 610-613, 2007.  
*ii. Kitaplar:* 1) Yazarların soyadı ve isim baş harfi (nokta); 2) Kitap bölümünün başlığı (ilk harf dışında tamamen küçük harfle); 3) Kitabın adı (virgül); 4)(Varsa) kaçınıcı baskı olduğu (virgül); 5) Kitap editörlerinin soyadı ve isim baş harfi (nokta); 6) Yayınlandığı şehir (Birkaç taneyse yalnızca ilki) (virgül); 6) Yayınevi (virgül); 7) Yayınlandığı yıl (noktalı virgül ve boşluk); 8) İlk sayfa (tire) son sayfa (nokta).  
Örnek:  
Touijer KA, Savage SJ. Laparoscopic radical cystectomy: technique. Textbook of Laparoscopic Urology, 1st Edition. Editör: Gill I. New York, Informa Health Inc., 2006; 637-642.
9. Güncel makale özetlerinde makale başlığının altına orijinal literatürün yazarı, yayınlandığı dergi yılı ve dergideki sayfa numarası; makale sonuna ise özetleyeninin adı - soyadı, çalıştığı kurum belirtilmelidir. Orijinal literatürün kaynak formatı, Medline ile bire bir olmalıdır.
10. Editöre mektuplar, kaynaklarla birlikte bir sayfayı aşmayacak şekilde yazılmalıdır.
11. Yazılar 12 punto "Times New Roman" karakterinde, çift boşluklu şekilde ve Word for Windows formatında, e-mail olarak endouroloji@endouroloji.org.tr adresine gönderilmelidir.

## BAŞKANDAN MESAJ

Değerli meslektaşlarım,

Tıbbi teknolojideki gelişmelere bağlı ve paralel olarak endoüroloji bölümü de son yıllarda ilerleme hızını artırarak gelişmektedir. Fiberoptik sistemlerin daha kullanışlı hale gelmesi ve görüntü sistemlerindeki yaygınlaşma, üriner sistemin her noktasına birden çok yoldan ulaşma olanağı tanımaktadır. Görüntü aktarımlarındaki gelişmeler, eğitim ve paylaşım olanağını da artırmaktadır.

Endoüroloji derneği olarak, yeni dönemde birtakım etkinlikler planlandı ve uygulamaya konuldu. Bilgi paylaşımı, eğitim ve bilimsel çalışmalar hedeflendi. Eğitim için kısa fellowship programı yapıp uygulamaya geçildi. Bilimsel çalışma ve makale üretimi için gruplar oluşturuldu ve olgular toplanmaya başlandı. Bilgi ve deneyimlerimizi paylaşma oranlarımızı artırmak için, bölgesel ve genel toplantılarımızın yanında bülten çıkarmayı planladık. Bültende derleme, yorum ve çevirilerin yanında, operasyonları içeren bir DVD de bulunacak.

Endoüroloji Derneği, kuruluşunun 20. yılında kendi bültenine de kavuşmuş oldu.

Hepinize sağlıklı günler dilerim.

Prof. Dr. Bülent Oktay

## EDİTÖRÜN MESAJI

Saygıdeğer Meslektaşlarım,

Özellikle laparoskopik cerrahideki hızlı gelişme ile endoürolojiye artan ilgi, güncel bilginin takibi ve endoürolojideki eğitsel aktivitelerin önemini ön plana çıkarmıştır.

Endoürolojinin tedavi olarak kullanıldığı birçok konuda ve çeşitli bilimsel yayın organlarında yayınlanmış güncel makalelerin dilimize çevrilmiş özeti ve çalışma hakkındaki çevirmenlerin değerli yorumları ile olabildiğince güncel bilgiyi yakalayabileceğimizi düşündük. Ayrıca her sayıda konu hakkındaki deneyimlerini bizimle, "Derleme" şeklinde, paylaşacak yazarlarımız da oldukça önemli birikimlerinden faydalanmamızı sağlayacaklardır.

En önemli özelliği görselliği olan endoskopik ve laparoskopik ürolojinin, bu eğitsel avantajından faydalanmak üzere, özellikle o sayıda belirli bir konu üzerinde odaklanmış cerrahi girişimlerin eğitsel görüntülerini de sizlere sunmak istedik. Bu sayımızda "Üroonkolojik Laparoskopik" cerrahi uygulamaları bir araya getirdik.

Endoüroloji Derneği'nin kurumsal desteğinde oluşturulan eğitsel aktivitelerden biri olan "Endoüroloji Bülteni" ve beraberinde sizlere sunulan "Görsel Eğitim Serisi"nin hepimizin güncel bilgiyi yakalamasında faydası olacağını ümit ederim.

Saygılarımla

Prof. Dr. Tibet Erdoğan

## İÇİNDEKİLER

### ÜROONKOLOJİK LAPAROSKOPI

#### Derleme

Laparoskopik radikal nefrektomi: altın standart mı?

*Erem Başok, Doğu Teber* ..... 1

#### Güncel Makale Özeti

2007 yılında radikal prostatektomi: Onkolojik kontrol ve fonksiyonel bütünlüğün korunması

*Çeviri: Dr. Serdar Gözen, Dr. Doğu Teber* ..... 6

Lokalize prostat kanserlerinde radyoterapi ve HIFU'nun başarısız olduğu durumlarda kurtarıcı (salvage) laparoskopik ekstrapéritoneal radikal prostatektominin yeri

*Çeviri: Dr. Mehmet Kaba, Dr. Ahmet Tefekli* ..... 8

112 olguda 5 cm'den küçük adrenal tümörlerde needleskopik teknik kullanılarak gerçekleştirilen laparoskopik adrenelektomi

*Çeviri: Dr. Veli Yalçın* ..... 9

### REKONSTRÜKTİF LAPAROSKOPI

#### Güncel Makale Özeti

Üreteropelvik bileşke darlığı olan hastalardaki çaprazlayan damarın tespitinde kontrastlı renkli

Doppler, bilgisayarlı tomografi ve manyetik rezonans görüntüleme yöntemlerinin karşılaştırılması

*Çeviri: Dr. Sedat Soyupek* ..... 10

### PEDİATRİK ENDOÜROLOJİ

#### Güncel Makale Özeti

Derece 5 primer vezikoüreteral reflü tedavisinde endoskopik girişimin yeri

*Çeviri: Dr. Selçuk Yücel* ..... 12

Duplikasyon böbrek anomalisi olan çocuklarda obstrüksiyon tedavisinde laparoskopik rekonstrüksiyon seçenekleri

*Çeviri: Dr. Selçuk Yücel* ..... 13

### ÜRİNER SİSTEM TAŞ HASTALIĞI

#### Güncel Makale Özeti

Perkütan nefrolitotomide ultrasonografik veya floroskopik girişim: randomize bir klinik çalışma

*Çeviri: Dr. Raşit Altıntaş, Dr. Burak Turna* ..... 14

2 cm veya daha büyük tek böbrek taşlarında fleksibl üreteroskopi ve lazer litotripsi - Yeni bir yaklaşım mı?

*Çeviri: Dr. Raşit Altıntaş, Dr. Burak Turna* ..... 15

Holmium: YAG Lazer üreterolitotripsi başarısına taş boyutu, lokalizasyonu, bileşimi, impakte oluşu ve hidronefrozun etkisi

*Çeviri: Dr. Adem Fazlıoğlu* ..... 17

Üst üriner sistem değişikçi epitelyum hücreli karsinomun endoskopik tedavisinden sonra muayene merkezli üreteroskopi izlemi: Teknik ve klinik sonuçlar

*Çeviri: Dr. Adem Fazlıoğlu* ..... 19

## BENİGN PROSTAT HİPERPLAZİSİ

### Güncel Makale Özeti

Benign prostat hiperplazisine bağlı alt üriner sistem semptomların tedavisinde günde iki kez Vardenafil etkinliğini değerlendiren randomize, plasebo kontrollü bir çalışma

Çeviri: Dr. Önder Cangüven, Dr. Selami Albayrak.....21

Prostat enflamasyonu ve alt üriner sistem semptomları arasındaki ilişki: REDUCE çalışmasındaki ilk giriş verilerinin değerlendirilmesi

Çeviri: Dr. Önder Cangüven, Dr. Selami Albayrak.....23

## ÜRO-TEKNOLOJİ

### Güncel Makale Özeti

İşlenmiş yeni üreterin "omental bioreaktör"de in vivo maturasyonu sonrası terminal ürotelyuma farklılaşması

Çeviri: Dr. M. Öner Şanlı, Dr. Faruk Küçükdemir.....25

Artırılmış gerçeklik ve sanal gerçeklik ile uygulanan laparoskopik simülasyon arasında fark var mı? - ProMIS artırılmış gerçeklik laparoskopik simülatör ile LapSim sanal gerçeklik laparoskopik simülatörün karşılaştırması

Çeviri: Dr. M. Öner Şanlı, Dr. Ömer Acar.....27

Detour ekstra-anatomik stent - benign ve malign üreterik obstrüksiyonda kalıcı bir çözüm?

Çeviri: Dr. Çağatay Göğüş.....29